

системы Организации Объединенных Наций и все заинтересованные стороны за их коллективные усилия по снижению роста заболеваемости в мире.

Что касается других смертельных, но поддающихся вакцинации болезней, таких, как малярия, туберкулез и коклюш, то правительство нашей страны активизировало усилия по борьбе с ними. Через несколько дней, 2 октября 2004 года, правительством нашей страны будет начата очередная кампания вакцинации против полиомиелита при поддержке шести африканских государств — Чада, Судана, Камеруна, Нигера, Буркина-Фасо и Кот-д'Ивуар, что поможет сделать ее максимально эффективной. Именно в этих странах относительно недавно были зарегистрированы случаи заболевания полиомиелитом. Особенно важно и символично то, что официальная церемония начала кампании, на которой будут присутствовать все мои братья и коллеги, состоится в Кано.

В прошлом году Генеральный секретарь выдвинул инициативу, связанную с осуществлением реформы Организации Объединенных Наций, которую мы все горячо поддержали. В развитие этой инициативы Генеральный секретарь назначил в прошлом году Группу выдающихся деятелей высокого уровня для изучения путей укрепления Организации Объединенных Наций путем проведения структурных реформ и процессов. Мы с нетерпением ожидаем доклада этой Группы. Нигерия и другие страны Африки считают, что следует расширить состав Совета Безопасности за счет ввода в него новых постоянных и непостоянных членов, поскольку это позволит сделать его более представительным, эффективным и приемлемым в глазах мировой общественности. Мы надеемся, что регионам мира, которые в настоящее время не представлены в категории постоянных членов, будет предоставлена такая возможность. Африке, проблемы которой занимают существенную часть времени Совета Безопасности, необходимо уделить приоритетное внимание при рассмотрении вопроса о предоставлении ей постоянного членства, и я глубоко убежден, что Нигерия является для этого вполне подходящим кандидатом.

**Председатель (говорит по-французски):** От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Федеративной Республики Нигерия за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Олусегуна Обасанджо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Пункт 9 повестки дня (продолжение)**

##### **Общие прения**

##### **Выступление премьер-министра Республики Индии г-на Манмохана Сингха**

**Председатель (говорит по-французски):** Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Республики Индия.

*Премьер-министра Республики Индия г-на Манмохана Сингха сопровождают к трибуне.*

**Председатель (говорит по-французски):** Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Индия Его Превосходительство г-на Манмохана Сингха и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей с заявлением.

**Г-н Сингх (Индия) (говорит по-английски):** Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Хочу заверить Вас в готовности Индии оказать Вам полную поддержку для успешного проведения данной сессии.

Поскольку мы собираемся здесь уже 60 лет со дня основания Организации Объединенных Наций, нам стоит задуматься над судьбой идеи и идеалов, которые вдохновили международное сообщество на ее создание. Послевоенное поколение уже осознало, что в обществе, возникшем на пепелище мировой войны, обеспечение мира будет невозможно до тех пор, пока сообщество наций в целом, как общность, не устранил причины, лежащие в основе конфликтов. Поэтому страны объединились для того, чтобы сделать наше общество более безопасным и более мирным, где свободные народы сообща могли бы формировать свою судьбу на основе достижения всеобщего процветания.

Идеи, которые легли в основу создания всемирных учреждений около 60 лет назад, сегодня приобретают особое значение. Если оглянуться вокруг, станет ясно, что наиболее характерной чертой нашего современного мира является глобальный, транснациональный характер стоящих перед нами проблем, будь то в области международной безо

пасности или в области развития. Фактически любая серьезная проблема, с которой нам как государствам приходится сталкиваться сегодня, носит и национальный и международный характер. Сегодня мы с особой отчетливостью начинаем понимать, что, если мы не найдем глобальных решений этих проблем на основе значимого консенсуса, мы не сможем создать мир, который станет подлинным воплощением идеалов Организации Объединенных Наций.

Терроризм — это одна из таких проблем, за нерешенность которой многие из нас заплатили недопустимо дорого. Не будем забывать, что три года назад этот великий город стал свидетелем одного из наиболее ужасающих террористических актов в человеческой истории. Приблизительно три недели назад мир стал очевидцем еще одного жестокого акта терроризма в России, в результате которого погибли сотни ни в чем неповинных граждан, включая огромное число детей.

Терроризм использует технологии, порожденные глобализацией, вербует в свои ряды боевиков, сея фанатизм и ненависть, и избирает в качестве своей главной мишени демократические государства. И грустно сознавать, что международные террористические сети, как представляется, сотрудничают между собой более эффективно, чем демократические государства, которые они избрали в качестве объекта для нападения. Мы говорим о сотрудничестве, однако зачастую не решаемся взять на себя обязательство по развертыванию подлинно глобального наступления на терроризм в целях его искоренения, в качестве неперемennого условия объединения ресурсов, налажив обмен информацией и разведанными и однозначно поставив единую цель. Это положение необходимо изменить. Мы уже создали международную антитеррористическую коалицию; сегодня мы должны придать ей значимость и авторитет, отказаться от применения избирательных подходов и прекратить руководствоваться соображениями политической целесообразности.

Сейчас я хотел бы остановиться на других проблемах, стоящих перед нами, таких как распространение оружия массового уничтожения. Сегодня многие все в большей степени начинают полагаться на ограничительные режимы и применение репрессивных мер в целях борьбы с этой угрозой международному миру и безопасности. Хотя Индия решительно выступает против распространения и имеет

безупречную репутацию в этом отношении, мы считаем, что лишь формирование международного консенсуса проявивших волю к этому государств будет содействовать обеспечению подлинно эффективных результатов.

Конвенция о запрещении химического оружия является прекрасным примером, которому нужно следовать при решении вопроса о других видах оружия массового уничтожения, включая ядерное. Только с помощью представительных учреждений, а не закрытых клубов избранных стран мы сможем устранить глобальные угрозы, создаваемые распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки.

Еще в 1988 году премьер-министр Раджив Ганди изложил ряд конкретных шагов в рамках плана действий, центральное предложение которого остается актуальным и сегодня: последовательные шаги в направлении ликвидации оружия массового уничтожения должны основываться на балансе обязательств между теми, кто обладает, и теми, кто не обладает таким оружием.

Сегодня совершенно очевидно, что для строительства международного порядка в области безопасности, основанного на более широком сотрудничестве и консенсусе, необходима глобальная дискуссия. Индия считает, что при достижении такого консенсуса должно быть проведено различие между теми государствами, чьи действия содействуют укреплению режима нераспространения, и теми, чьи действия препятствуют достижению его целей.

Позвольте мне обратиться теперь к центральной для большинства членов Организации Объединенных Наций теме: задаче развития и искоренению массовой нищеты. Глобализация, безусловно, способствовала повышению эффективности и результативности функционирования наших экономических систем. Она интегрировала рынки, привела к повышению уровня жизни и совершила революцию в глобальной коммуникации.

Наряду с этим отмечается углубление экономических различий как внутри стран, так и между ними. Коммуникация означает также и то, что люди с сожалением осознают — в реальном времени, — как далеко и быстро они отстают в своих условиях жизни. Сегодня развитие более не зависит лишь от внутренних ресурсов и национальной политики. Это процесс, неразрывно связанный с международ

ной экономической обстановкой, с которой сталкиваются развивающиеся страны.

Международное сообщество должно найти пути вовлечения отчужденных слоев. Нам нужно найти новые источники финансирования и доступа к новым технологиям, необходимым для оказания помощи тем, кто находится на обочине глобализации. Точно так же, как процветание невозможно поддерживать в условиях изоляции, нищете нельзя изгнать на некую невидимую окраину. Поэтому вопросы развития следует вновь поставить в центр глобального диалога. Мы должны создать справедливые, основанные на действующих нормах режимы для управления мировой экономикой, потоками инвестиций и движением услуг.

Четыре года назад на нашем Саммите тысячелетия мы утвердили грандиозные цели в области развития, однако, уже сейчас озабочены тем, что отстаем в их достижении.

Создав новые вызовы, глобализация дала нам и новые технологии для реагирования на эти грандиозные вызовы. Мир сталкивается с такими ужасающими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД, но сегодня он обладает и средствами борьбы и знаниями, способными избавить его от этого бедствия. Перед нами встанут проблемы ухудшения состояния окружающей среды во многих регионах планеты, но в то же время мы владеем безвредными и экологически безопасными технологиями.

Многие страны не могут избавиться от проблем голода и недоедания, вместе с тем мы обладаем современными методами производства и переработки продовольствия, способными превратить мечту о мире, свободном от голода, в реальность. Хотя наша чрезмерная зависимость от углеводородов вызывает обеспокоенность относительно долгосрочных запасов энергии и безопасности поставок, технический прогресс сделал доступными многие экологически безопасные альтернативные технологии. Чего у нас нет, однако, так это подлинного глобального консенсуса и готовности международного сообщества к мобилизации в целях преодоления этих грандиозных вызовов.

Опыт десятилетий, прошедших после создания Организации Объединенных Наций, свидетельствует о величайшем значении демократии как инструмента для достижения мира и безопасности. И хотя мы с удовлетворением отмечаем, что границы

демократии за последние полтора десятилетия существенно расширились, за их пределами по-прежнему остается значительное число людей.

Всего лишь несколько месяцев назад в ходе четырнадцатых всеобщих выборов Индии, в нашей стране было отмечено наиболее масштабное в мире проявление воли народа. По этой причине я могу с уверенностью говорить о том значении, которое имеет выражение национальных мнений на глобальных форумах для волеизъявления народов, выраженного демократическим путем. Из соображений политической целесообразности мы слишком часто предпочитаем не обращать внимания на отсутствие демократии.

Представительный характер демократии придает законную силу обязательствам, которые мы берем на себя как страны; он должен определять и направление развития архитектуры международных учреждений. Для того, чтобы международное сообщество успешно преодолело глобальные вызовы, независимо от того, идет ли речь о проблемах безопасности, экономики или окружающей среды, необходимо наличие международных учреждений и культуры подлинной многосторонности.

Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения являются единственными инструментами, позволяющими эффективно реагировать на вызовы, с которыми мы коллективно сталкиваемся. Вместе с тем нам не хватает устойчивой приверженности процессу демократизации функционирования Организации Объединенных Наций.

Общеизвестно, что Организация Объединенных Наций зачастую не способна эффективно решать важнейшие глобальные экономические и политические вопросы. Это объясняется тем, что можно назвать дефицитом демократии, который препятствует достижению действительной многосторонности, основанной на достигнутом демократическим путем глобальном консенсусе.

Поэтому только реформа и перестройка системы Организации Объединенных Наций способны стать критическим звеном в растущей цепи усилий по преобразованию международных структур, позволяющих им принимать решения при более широком участии, и позволяющих им в большей мере отражать современные реалии.

В нашей Декларации тысячелетия признана безотлагательность реформы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Нельзя исключить подавляющее большинство населения мира из работы органа, который сегодня определяет правовые рамки решения все большего числа вопросов, оказывая все большее воздействие на происходящее. Расширение членского состава Совета Безопасности путем ввода в него как постоянных, так и непостоянных членов и включение в него таких стран, как Индия, в качестве постоянных членов станет первым шагом в процессе превращения Организации Объединенных Наций в подлинно представительную организацию.

Я хотел бы коротко охарактеризовать ситуацию в двух странах, с которыми у Индии исторически сложились дружественные отношения, и скорейшая политическая нормализация которой находится в центре внимания мировой общественности.

Ситуация в Ираке вызывает у нас серьезную озабоченность. Организация Объединенных Наций должна сыграть ведущую роль в устранении разногласий недавнего прошлого и предоставлении иракцам скорейшей возможности эффективно осуществлять право на суверенитет при условии сохранения единства и территориальной целостности страны. При этом мы должны стремиться прежде всего к тому, чтобы положить конец страданиям иракского народа и признать его чаяния. С учетом давних уз дружбы, связывающих ее с иракским народом, Индия будет всячески содействовать гуманитарному и экономическому восстановлению Ирака.

За последние три года международное сообщество оказывало помощь Афганистану, не давая ему соскользнуть в пропасть хаоса и хронической нестабильности. Мы искреннее надеемся, что предстоящие президентские и последующие парламентские выборы дадут афганскому народу возможность свободно выразить свою волю, без какого бы то ни было стороннего вмешательства или запугивания. Индия будет продолжать оказание помощи в деле восстановления и развития Афганистана.

Отношения между Индией и Пакистаном всегда были предметом внимания международного сообщества. Известно, что в январе текущего года Индия и Пакистан начали всесторонний диалог в целях разрешения всех спорных вопросов, включая вопрос Джамму и Кашмира. Я вновь заявляю о на-

шей решимости продолжать этот диалог для достижения значимого и взаимоприемлемого решения.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить приверженность Индии принципам, которые привели нас в эту Организацию. Эти принципы сохраняют свою актуальность и значимость даже тогда, когда мы сталкиваемся с новыми и крайне сложными вызовами, порождаемыми глобальной экономикой и международным политическим порядком. Все мы должны быть постоянно готовы к непредсказуемому повороту событий; мы должны отказаться от стереотипов мышления и уверенно двигаться вперед для решения задач сегодняшнего и завтрашнего дня. Каждый из нас должен быть готов взять на себя новые обязательства и еще большую ответственность, соответствующие нуждам нашего времени.

Для меня является честью с уверенностью заявить о том, что Индия осознает ответственность, которую ей придется взять на себя в будущем. Я говорю об Индии, пришедшей в движение — и находящейся на передовых рубежах экономических, технологических преобразований и преобразований в области развития. Я говорю об Индии, обладающей выдающимися человеческими ресурсами и начинающей проводить политику, отвечающую возникающим перед нами сложным задачам. У нас есть возможность и способность приступить к их решению и принять участие в закладывании основ справедливого и динамичного миропорядка. Мы уверены, что в условиях неразрывно связанного мира, в котором мы живем, наша приверженность общему благу, которое воплощает собой эта Организация, будет безусловной и полной.

На это нас вдохновляет принцип интернационализма, завещанный нам первым премьер-министром Индии, великим Джавахарлалом Неру — представление о том, что мир зиждется на гармонии, сотрудничестве и развитии. Такое представление должно вдохнуть новую жизнь в коллективную мудрость мирового сообщества с тем, чтобы новое партнерство смогло принять беспрецедентные вызовы, с которыми мы сталкиваемся.

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Индия за его выступление.